



# ZEUS 3/5-13G

## TRUE COLOR

**SK**

**1-9**

## BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE



Táto používateľská príručka obsahuje informácie o prevádzke zariadenia a preventívnych opatreniach, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnosť používateľa. Pred prvým použitím si ho pozorne prečítajte a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Tieto pokyny si musíte prečítať a pochopiť pred akoukoľvek operáciou. Akékoľvek úpravy alebo údržba, ktoré nie sú uvedené v príručke, sa nesmú vykonávať. Akékoľvek škody na osobách alebo majetku spôsobené používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi v tomto návode, nenesie výrobca. V prípade problému alebo neistoty sa poraďte s kvalifikovanou osobou o správnom zaobchádzaní s výrobkom.

Zváračskú kuklu používajte len na ochranu očí a tváre pred škodlivým ultrafialovým a infračerveným žiarením, iskrami a rozstrekom zo zvarovania.

Nikdy sa nepozerajte priamo do zvaracieho oblúka bez ochrany zraku, keď je oblúk iniciovaný. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť bolestivý zápal rohovky a potenciálne nezvratné poškodenie šošovky, čo môže mať za následok šedý zákal.



Dávaj pozor! Nebezpečenstvo poranenia, ak osoba s maskou a okuliarmi zasiahne častice vymrštené vysokou rýchlosťou.

Maska, filter a štíty nezaručujú neobmedzenú ochranu proti veľkým otrasom alebo nárazom, výbušným mechanizmom alebo korozívnym kvapalinám. Vyhnite sa zvaraniu alebo rezaniu v týchto náročných prostrediach.

S touto maskou nezvárajte ani nerežte nad jeho hlavou.

Odsuňte jeho tvár od zadymenej oblasti. Na odstránenie dymu použite nútené vetranie alebo miestne odsávanie.

Oxyacetylenové, laserové alebo plynové zvarovanie a rezanie nie je s touto maskou povolené.

Pred každým použitím:

- Starostlivo skontrolujte masku a jej UV/IR filter.
- Opotrebované alebo poškodené diely ihneď vymeňte.
- Vymeňte šošovky filtra alebo tvárové štíty, ak sú prasknuté alebo poškrábané, aby ste predišli poškodeniu zraku používateľa.

Čelenka môže u citlivých jedincov potenciálne spôsobiť alergie.

Prevádzkové teploty optoelektronického filtra sú od  $-5^{\circ}\text{C}$  do  $55^{\circ}\text{C}$ .

Optoelektronický filter v maske nie je vodotesný a nebude správne fungovať, ak bol v kontakte s vodou.

Zváraciu masku je potrebné presúvať opatrne, aby nedošlo k poškodeniu filtra, chráničov a/alebo ochranného puzdra.

### Údržba:

- Neumiestňujte ťažké predmety alebo nástroje na lícnicu ani do nej, aby nedošlo k poškodeniu filtra alebo tvárových štítov.

Teplota skladovania masky sa pohybuje od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $60^{\circ}\text{C}$ .

- Vyčistite optoelektronický filter čistou bavlnou alebo špeciálnou handričkou na šošovky.

- Pravidelne čistite a vymieňajte ochranné sitá.

- Vyčistite vnútornú a vonkajšiu stranu masky neutrálnym čistiacim a dezinfekčným prostriedkom. Nepoužívajte rozpúšťadlá.

- Uistite sa, že snímače a článok nie sú blokované prachom alebo úlomkami.

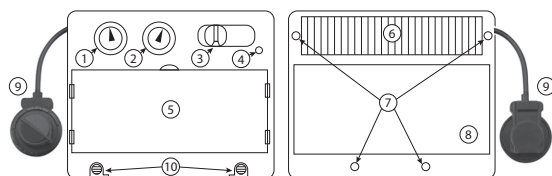
- Masku a štíty odporúčame používať 5 rokov. Dĺžka používania závisí od rôznych faktorov, ako je spôsob použitia, čistenie, skladovanie a údržba.

### PRED ZVÁRANÍM

- Skontrolujte, či je zväračská kukla v dobrom stave a či je nastavená čelenka.
- Skontrolujte, či sú predná krycia šošovka, predný rám a filter vložene a upevnené na mieste. V prípade anomálie pristúpte k jej reparaovaniu.
- Uistite sa, že snímače (4) a článok (2) nie sú blokovane prachom alebo nečistotami.
- Uistite sa, že sú odstránené ochranné fólie na oboch obrazovkách.
- Skontrolujte, či úroveň ochrany zodpovedá vašim zväracím procesom. Pozrite si nasledujúcu tabuľku, ktorá vám pomôže pri výbere (porovnaj dosku na zváranie)

### PREVÁDZKA

Samostmievacia zväračská kukla Zeus 3/5-13G TRUE COLOR sa po zapálení zväracieho oblúka prepne zo svetlého do tmavého stavu. Samostmievacia zväračská kukla sa prepne späť do svetlého stavu, keď sa oblúk zastaví.



1. Gombík na ovládanie citlivosti
2. Ovládací gombík oneskorenia
3. Ochranná doska LCD
4. Solárny článok
5. Filter
6. Senzory
7. Potenciometer «Zváranie-brúsenie»
8. Filter
9. Potenciometer (zváranie - brúsenie)
10. Lítiová batéria (CR2045) x2

### VÝMENA BATÉRIE MASKY

Optoelektronický filter vyžaduje 2 3V lítiové batérie (CR2045\*2).

Pri výmene batérií postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Potiahnite kryt (11) a potom vyberte batériu.
- Na miesto vložte novú batériu. Polarita « » musí zostať viditeľná.
- Nasadte kryt späť (11).
- Odporúčame vymeniť batériu raz ročne.

POZOR

- Recyklujte použité lítiové batérie. V Európe sa batérie považujú za nebezpečný odpad.
- Nevyhadzujte do koša. Odovzdať len na zbernom mieste pre použité batérie.

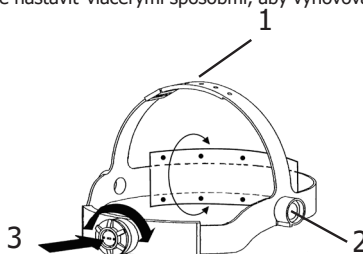
**PREVENCIA**

- Zváračská kukla je vhodná na použitie prakticky so všetkými zväracími procesmi okrem zvárania oxy-acetylénom, laserového zvárania a zvárania plynom.
- Na vnútorné aj vonkajšie povrchy modulu musia byť nainštalované štandardné ochranné clony. Nepoužitie ochranných krytov môže predstavovať bezpečnostné riziko alebo viesť k neopraviteľnému poškodeniu modulu.

<b>Jasný odtieň</b>	4
<b>Tmavý odtieň</b>	9. 5. – 13. 9
<b>Rozmer filtra</b>	133 x 114 x 9 mm
<b>Rýchlosť reakcie</b>	0,08 ms
<b>Zdroj</b>	solárne batérie (2x CR2045)
<b>Hmotnosť</b>	510 g
<b>Zorné pole</b>	100 x 67 mm
<b>Aplikácie</b>	MMA 5>400 A / TIG 2>300 A / MIG-MAG 5>400 A
<b>Záruka</b>	2 roky
<b>Teplota aplikácie</b>	-5 °C / 55 °C
<b>Skladovacia teplota</b>	-10 °C / 60 °C

**NASTAVENIE ČELENKY**

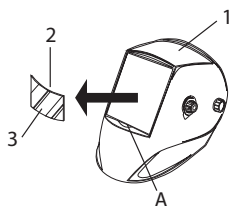
Zeus 3/5-13G TRUE COLOR je vybavený čelenkou, ktorú je možné nastaviť viacerými spôsobmi, aby vyhovovala zväračovi: šírka, výška (1), pozdĺžny sklon (3) a nastavenie (2).



**ÚDRŽBA**

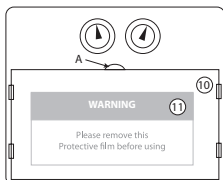
- Dátum expirácie: Tento produkt nemá dátum expirácie, ale stav zväračskej kukly Zeus 3/5-13G TRUE COLOR musí byť skontrolovať pred každým použitím.
- Zváračská kukla nesmie spadnúť.
- Na odstránenie komponentov filtra alebo prilby nepoužívajte žiadne nástroje ani iné ostré predmety. Ak tak urobíte, môže dôjsť k poškodeniu filtra alebo prilby, čo zabráni správnej funkcii, čo môže spôsobiť zranenie alebo zrušenie záruky.

**VÝMENA VONKAJŠEJ OCHRANNEJ CLONY**



Vonkajšiu ochrannú clonu (2) je možné odstrániť umiestnením prsta pod clonu na (A) prilby (1).  
 Pri výmene obrazovky sa uistite, že bola odstránená ochranná fólia (3). Táto fólia sa musí odstrániť iba vtedy, keď je ochranná clona na mieste v prilbe.

**VÝMENA VNÚTORNEJ OCHRANNEJ CLONY (10)**



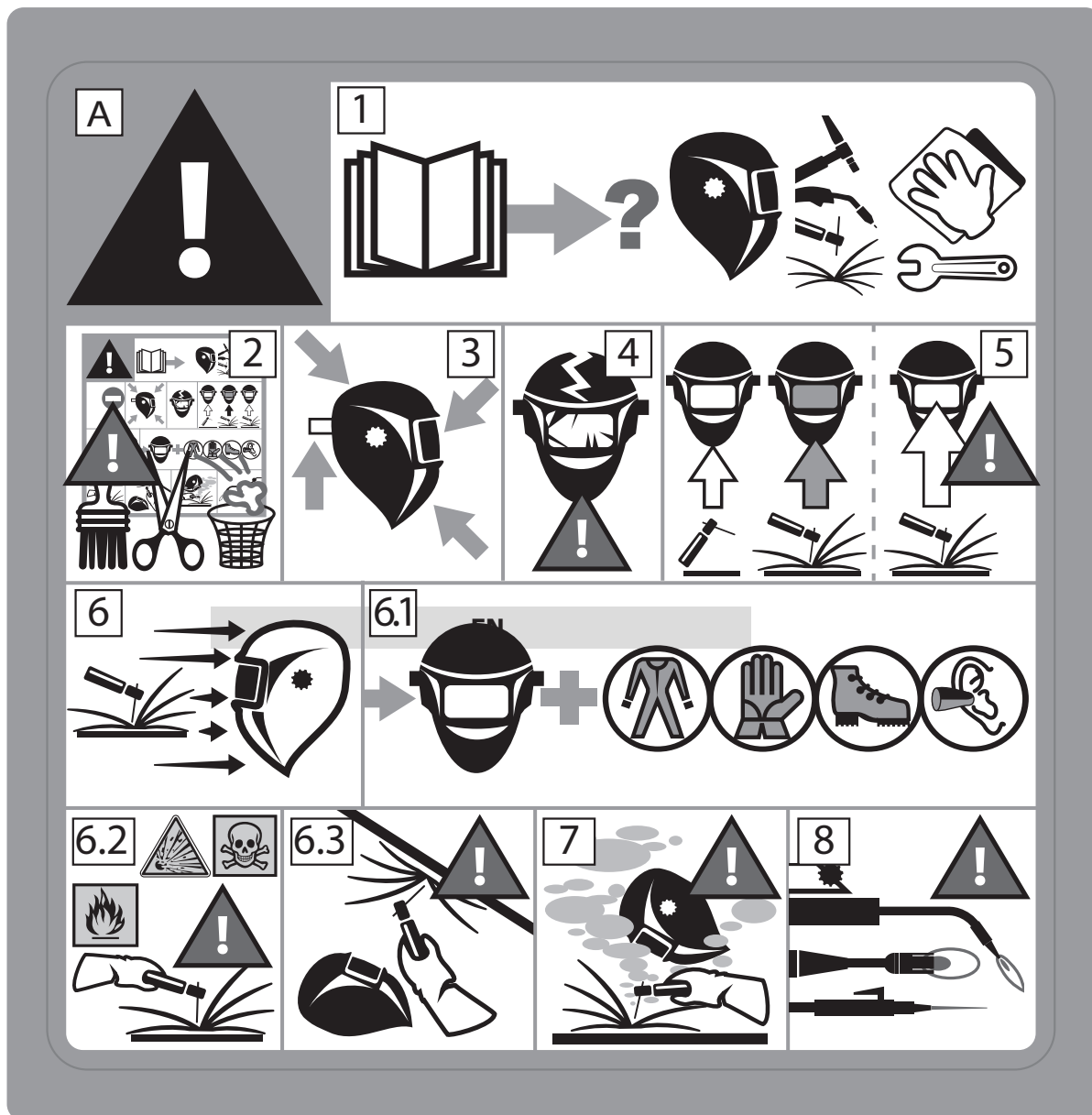
Vnútorná ochranná mriežka (10) sa dá odnímať posunutím nadol priložením prsta na (A).  
 Pri výmene obrazovky nezabudnite odstrániť ochrannú obrazovku (11)

**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

Optoelektronický filter nefunguje	Aktivujte solárne nabíjanie tak, že článok vystavíte svetlu na 20 až 30 minút
Filter zostane tmavý po zhasnutí zväracieho oblúka alebo keď nie je prítomný žiadny oblúk	Skontrolujte a v prípade potreby vyčistite detektory.
Nekontrolované prepínanie alebo blikanie: Filter stmavne a potom sa zosvetlí, kým je prítomný zvärací oblúk	Skontrolujte, či snímače oblúka nie sú blokované pred priamym prístupom k svetlu oblúka.
Strana filtra je svetlejšia ako stred oblasti zobrazenia	Je to prirodzená vlastnosť 's', tento príznak nie je nebezpečný pre oči. Pre maximálne pohodlie sa však snažte zachovať uhol pohľadu okolo 90°

## BEZPEČNOSTNÝ ŠTÍTOK

Tento štítok je umiestnený vo vnútri zvaračskej kukly. Je dôležité, aby používateľ rozumel významu bezpečnostných symbolov. Číslo zoznamu sa zhodujú s číslami obrázkov.



## Legenda:

Varovanie ! Pozor ! Existujú možné nebezpečenstvá podľa rôznych symbolov.

1. Pred použitím výrobku alebo pred zvaraním si pozorne prečítajte pokyny.
2. Neodstraňujte výstražný štítok a nefarbte naň.
3. Postupujte podľa pokynov na nastavenie a údržbu filtra, ochranných mriežok, čelenky a kapucne.
4. Starostlivo skontrolujte prilbu a UV/IR filter. Poškodené alebo opotrebované diely ihneď vymeňte. Prasknuté, poškrábané, filtračné sklá a ochranné sítá znižujú ochranu. Okamžite ich vymeňte, aby ste si nepoškodili oči.
5. Upozornenie, ak sa UV/IR filter počas zvarania alebo rezania nezafarbí, okamžite zastavte a prečítajte si používateľskú príručku.
6. Žiarenie oblúka môže spôsobiť popáleniny očí a kože.
- 6.1. Používajte zvaračskú kuklu s dobrou filtráciou alebo nepriehľadnosťou. Noste kompletný ochranný odev..
- 6.2. Prilba, filter a ochranná clona nezaručujú neobmedzenú ochranu proti otrasom, nárazom, výbuchom alebo korozívnej kvapaline. Vyhňte sa zvaraniu alebo rezaniu v drsnom prostredí.
- 6.3. S touto prilbou nezvárajte ani nerezajte nad hlavou.
7. Držte hlavu mimo oblasti zaplnenej dymom. Na odstránenie dymu použite nútenú ventiláciu alebo systém lokálneho odsávania.
8. S touto prilbou nie je povolené zvaranie a rezanie kyslíkom, laserom alebo plynom.

**OZNAČENIE FILTRA**

Každý optoelektronický filter je vyrazený v súlade s normou EN 379.

	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>13</b>	<b>WWH</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>379</b>
Číslo svetlého odtieňa									
Jasné číslo tmavého odtieňa									
Číslo tmavého odtieňa									
Identifikácia výrobcu									
Optická trieda									
Difúzia triedy svetla									
Zmeny v triede svetelnej priepustnosti									
Uhlová závislosť triedy priepustnosti svetla (voliteľné)									
Číslo štandardu									

**OZNAČENIE OCHRANNÝCH SIETŮV**

Každá ochranná clona je vyrazená v súlade s normou EN 166.

Vonkajšia ochranná clona	<b>WWH</b>	<b>B</b>
Vnútrotná ochranná clona	<b>WWH</b>	<b>1</b>
Identifikácia výrobcu		
Optická trieda (1: Nepretržitá práca / 2: Prerušovaná práca / 3: Príležitostná práca s trvalým zákazom nosenia)		
Ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou – F : Náraz s nízkou energiou – B: Náraz so strednou energiou		

**OZNAČENIE ZVÁRACIE PRILBY**

Každá zväračská kukla je vyrazená v súlade s normou EN 175.

Identifikácia výrobcu	<b>WWH</b>	<b>175</b>	<b>B</b>
Odkaz na normu EN 175			
Mechanická odolnosť – F : Náraz s nízkou energiou – B: Náraz so strednou energiou			

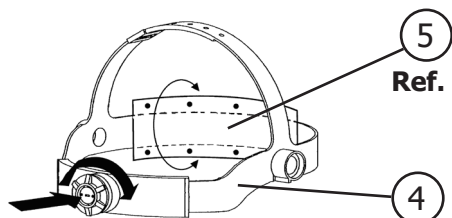
**PROCES ZVÁRANIA**

Proces zvárania	Aktuálne A																															
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600											
MMA	8				9				10				11				12				13				14							
MAG	8								9				10				11				12				13				14			
TIG	8				9				10				11				12				13											
MIG Ťažké kovy	9								10				11				12				13				14							
MIG ľahké zliatiny	10								11				12				13				14											
Drážkovanie oblúkovým vzduchom	10								11				12				13				14				15							
Plazmové rezanie	9								10				11				12				13											
Plazmové zváranie	4		5		6		7		8		9		10		11		12															
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600											

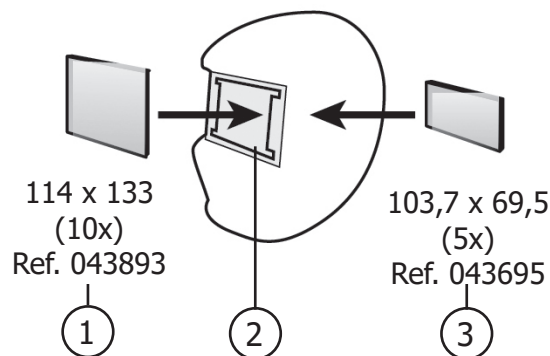
POZNÁMKA: Pojem „ťažké kovy“ zahŕňa ocele, legované ocele, meď a jej zliatiny atď.

## Zoznam položiek

1	Vonkajšia ochranná šošovka
2	Filter
3	Vnútoraná ochranná šošovka
4	Pokrývky hlavy
5	Čelenka proti poteniu



Ref. 043466

114 x 133  
(10x)  
Ref. 043893103,7 x 69,5  
(5x)  
Ref. 043695

## ZÁRUKA

Záruka sa vzťahuje na chybné spracovanie po dobu 2 rokov od dátumu nákupu (diely a práca).

Záruka sa nevzťahuje na:

- Poškodenie pri preprave.
- Prítomnosť škrabiek: práca bez ochranného skla (ochranná clona)
- Škody spôsobené nesprávnym používaním (pád zariadenia, demontáž).
- rozbité okuliare

V prípade poruchy vráťte jednotku svojmu distribútorovi spolu s:

- Doklad o kúpe (účtenka atď.)
- Popis nahlásenej poruchy

## VYHLÁSENIE O ZHODE

Zváračská kukla Zeus 3/5-13G TRUE COLOR vyhovuje (UE) 2016/425. Toto potvrdenie je stanovené v súlade s EN 175: 1997, EN 166: 2001 a EN 379 A1: 2009.

Model filtra: WH602

Model prilby: WH9000

## NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY

Prilba a ochranná clona:




ECS GmbH  
European Certification Service  
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische  
Messtechnik  
Hüttfeldstraße 50  
73430 Aalen, Germany  
Notified body: 188

Identifikačné číslo: 1883

Bunka :

DIN CERTCO  
Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstraße 56  
12103 Berlin, Germany  
Notified Body: 0196

Identifikačné číslo: 0196

	Zariadenia vyhovujúce európskym smerniciam. Osvedčenie o zhode je k dispozícii na našej webovej stránke.
	Tento hardvér podlieha zberu odpadu podľa európskych smerníc 2002/96/UE. Nevyhadzujte do domového koša!
	Tento produkt by sa mal primerane recyklovať





**GYS SAS**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex  
FRANCE